

Mis en ligne par Marjorie Lévêque, le 1 décembre 2010 (dernière m.a.j. : 3 mars 2018)

Nota Bene : Cet article fait partie de notre dossier "[latin, grec ancien et références antiques dans les séries télé](#)"



Les fans qui se sont mis à l'heure américaine ont déjà pu voir l'arrivée d'un nouveau personnage dans la saison 5 de la série Dexter : la blonde Lumen (interprétée par Julia Stiles), une jeune fille que de terribles circonstances mettent sur la route du policier-serial killer, et qui devient en quelque sorte une nouvelle alliée pour celui qui porte un nom à l'origine latine :

dexter, tra, trum ou tēra, tērum,
¶ 1 qui est à droite, droit : *dextera manu* CIC. Div. 1, 46, de la main droite ; *dextris umeris exsertis* CÆS. G. 7, 50, 2, ayant l'épaule droite découverte : pl. n. *dextera (-tra), ōrum*, ce qui est à droite, le côté droit : LUCR. 2, 488 ; VELL. 2, 40, 1 ; PLIN. 6, 99 || v. *dexterior, dextimus* ¶ 2 [fig.] adroit : VIRG. En. 4,

294 ; LIV. 8, 36 || propice, favorable : QUINT. 4 pr. 5 ; P. FEST. 74, 4 ; *dexter adi* VIRG. En. 8, 302, assiste favorablement [invocation].

Le prénom "Lumen" est également assez peu commun, aussi bien dans le monde anglo-saxon que chez nous. Il fait cependant immédiatement penser à l'adjectif "lumineuse", et en effet, les deux mots ont la même racine, le mot latin "lumen, inis (n.)", dont le sens global est "lumière", en en particulier "lumière du jour", ou "lumière renaissante", "lumière qui éclaire quelque chose".

lūmĕn, ĭnis, n. (lux, luceo).

I [pr.] ¶ 1 lumière : *solis* CIC. *Div. 2, 91* ; *lucernæ* CIC. *Fin. 3, 45*, lumière du soleil, d'une lampe ; *tabulas in bono lumine collocare* CIC. *Br. 261*, mettre des tableaux dans un jour favorable ¶ 2 flambeau, lampe : *lumine adposito* CIC. *Div. 1, 79*, un flambeau étant placé à côté ; *lumini oleum instillare* CIC. *CM 36*, mettre de l'huile dans une lampe ; *luminibus accensis* PLIN. *11, 65*, les flambeaux étant allumés ; [poét.] *sub lumina prima* HOR., à la tombée de la nuit [quand on commence à allumer les flambeaux] ¶ feux, fanaux [sur des navires] : LIV. *29, 25, 11* ¶ 3 lumière du jour, jour : *lumine quarto* VIRG. *En. 6, 356*, au quatrième jour ¶ [d'où] lumière de la vie, vie : *lumine adempto* LUCR *3, 1033*, la lumière étant ravie ¶ 4 lumière des yeux, les yeux : *luminibus amissis* CIC. *Tusc. 5, 114*, ayant perdu la vue ; *lumine torvo* VIRG. *En. 3, 677*, avec un œil farouche ; *lumina flectere* OV. *M.*

Il semble évident que les scénaristes n'ont pas choisi au hasard ce prénom et son étymologie. Le personnage de Dexter fait régulièrement référence au "dark passenger" qui l'habite (son "passager noir"), qui le suit, le taraude, le pousse à cacher une partie de lui-même aux autres, sa véritable nature "dark"... et justement cette sombre partie de lui-même va rencontrer la lumière "Lumen"...

Lumen aussi a son dark passenger, mais elle est porteuse d'un espoir, qui semblait avoir abandonné les deux personnages de la série (Dexter qui a perdu son épouse ; Lumen qui a subi des tortures...), jusqu'à ce qu'ils se rencontrent... Dès lors, ils s'éclairent l'un l'autre...

Du dark passenger ou de Lumen la lumière, qui gagnera ? "Lumen" sera-t-elle une lumière vers un nouveau matin pour Dexter, une renaissance de son amour perdu (Lumen est aussi blonde et douce que l'était Rita...) ? Comme toujours, le suspense est à son comble !

Réponse... à la fin de la saison (dans deux semaines...)